



بسته آموزش و مشارکت (Bildungs- und Teilhabepaket)

اطلاعات برای والدین کودکانی که در کیتا یا مرکز نگهداری روزانه کودکان از آنها مراقبت میشود

والدین عزیز، همه کودکان باید شانس برابر برای آموزش و مشارکت در جامعه داشته باشند. این موضوع نباید به درآمد خانواده بستگی داشته باشد. بنابراین، بسته آموزش و مشارکت (BuT)، حمایت و پشتیبانی برای شما موجود میباشد.

فرزند من چگونه میتواند بصورت رایگان در ناهار و گردش های روزانه در کیتا و مرکز نگهداری روزانه کودکان شرکت کند؟

- اگر شما یکی از یارانه های اجتماعی مذکور را دریافت میکنید، همزمان میتوانید ادعای دریافت یارانه های مربوط به بسته آموزش برای فرزندانتان را نیز داشته باشید.
- برای این منظور نیازی به یک درخواست کتبی نمی باشد. فقط کافیسیت در مرکز کمک هزینه مسکن (Wohngeldstelle) یک درخواست جداگانه انجام شود (Wohngeldstelle).
- کافی خواهد بود که شما مدارک لازم (قرارداد با کیتا یا مرکز نگهداری روزانه کودکان یا گواهی مخارج برای سهم پذیری مراقبت روزانه کودکان) را تحویل دهید.
- به این منظور به مرکز یارانه های که تا کنون از آن یارانه های شخصی خودتان را درخواست کرده اید، مراجعه کنید. این مرکز، مرکز کار (Jobcenter)، اداره امور اجتماعی (Sozialamt)، اداره ایالتی امور پناجویان (Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten) یا اداره کمک هزینه مسکن (Wohngeldstelle) است (مورد آخر مسئول گروه واجد شرایط دریافت کمک هزینه فرزندان نیز میباشد).
- سپس شما یک berlinpass-BuT در ارتباط با فرزندتان دریافت خواهید کرد.
- berlinpass-BuT باید سریعاً به مهد کودکی که فرزند شما به آن میرود ارائه گردد. در زمان مشخص شده برای بررسی درخواست شما، نیازی به پرداخت سهم والدین، بالغ بر 23 یورو برای ناهار در کیتا، نخواهد بود. فرزند شما ناهار رایگان دریافت خواهد کرد. در این زمان فرزند شما میتواند بصورت رایگان در گردش های کیتا نیز شرکت نماید.

چه کسی یارانه های آموزش و مشارکت را دریافت مینماید؟

کودکان و نوجوانانی که خود یا والدین آنها

- کمک هزینه شهروندان (Bürgergeld)،
- کمک هزینه اجتماعی (Sozialhilfe)،
- کمک هزینه فرزندان (Kinderzuschlag)،
- کمک هزینه مسکن (Wohngeld) یا
- یارانه های بر اساس قانون یارانه متقاضیان پناهندگی را دریافت میکنند (Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz).
- حتی زمانی که شما هیچ یک از یارانه های فوق را دریافت ننماید، به دلیل اینکه درآمد شما کمی بالاتر است، باز هم میتوانید ادعای مبنی بر دریافت یارانه های مشارکت و آموزش را داشته باشید. در اینصورت باید در قدم نخست به مرکز کار (Jobcenter) مراجعه نمایید.

چه هزینه هایی برای یارانه های آموزش و مشارکت تقبل میشوند؟

- ناهار در کیتا و مرکز نگهداری روزانه کودکان (در حال حاضر 23 یورو در ماه میباشد)
- شرکت در گردش های روزانه با کیتا یا مرکز نگهداری روزانه کودکان
- شرکت در سفرهای چند روزه کیتا یا مرکز نگهداری روزانه کودکان،
- شرکت در زندگی اجتماعی و فرهنگی در جامعه

اگر فرزند من بخواهد در زمان فراغت فعالیتی در اجتماع انجام دهد، من چه کمک هایی دریافت میکنم؟

- کودکان و نوجوانان (زیر 18 سال) میتوانند یارانه‌هایی برای شرکت در زندگی اجتماعی و فرهنگی در اجتماع (ورزش، بازی، فرهنگ، شرکت در اوقات فراغت سازماندهی شده) نیز دریافت نمایند. این میتواند شامل تمرین در باشگاه‌های ورزشی، یادگیری یک آلت موسیقی، تربیت زودهنگام موسیقایی با شرکت در فعالیت‌های مراکز اوقات فراغت و انجمن‌های جوانان باشد. همچنین شرکت در کلاس‌های شنا و فعالیت در موزه‌ها نیز امکان‌پذیر است. در برخی موارد، کلاس‌های نیازمند به پرداخت نیز توسط کیتا سازماندهی و ارائه میشوند.
- در اینجا به عنوان مثال، هزینه‌های مربوط به باشگاه و حق عضویت اعضا و کلاس‌ها در نظر گرفته میشوند. میزان یارانه به صورت کلی و یکجا مبلغ 15 یورو در ماه خواهد بود، صرف نظر از اینکه میزان واقعی هزینه‌ها چقدر باشند. فقط کفایت که شما یک گواهی در مورد این برنامه‌ها به مرکز یارانه خود ارائه نمایید (مثلا قرارداد عضویت در باشگاه ورزشی، صورتحساب هزینه‌های دوره). مبلغ مورد نظر مستقیماً به حساب شما واریز خواهند شد.
- کمک هزینه برای خرید تجهیزات مورد نیاز یا تقبل هزینه‌های اجاره و رفت و آمد نیز ممکن است پرداخت شود.

- درمورد مرکز نگهداری روزانه از کودکان، باید -berlinpass-BuT به اداره جوانان (Jugendamt) شما ارائه شود. در اینجا نیز سهم والدین برای ناهار حذف میگردد. اگر در گردش‌های روزانه با مرکز نگهداری روزانه کودکان مخارجی برای شما بوجود آمد، میتوانید با گرفتن یک تائیدیه از مرکز مراقبت به اداره پرداخت‌ها مراجعه نموده و آن مبلغ را پس بگیرید.

- لطفاً به موقع قبل از انقضا برای تمدید berlinpass-BuT اقدام نمایید!

- علاوه بر یارانه‌های مربوط به بسته آموزش، berlinpass-BuT همانند به اصطلاح مدرک استحقاق، ورود با تخفیف به وقایع فرهنگی، ورزشی و اوقات فراغت را نیز ممکن میسازد. اگر می‌خواهید برای این کار از berlinpass-BuT استفاده کنید، یک عکس گذرنامه از کودک شما در ابعاد 3.5 سانتی متر در 4.5 سانتی متر نیز باید به مرکز یارانه شما ارائه شود. برنامه‌ها، اطلاعات و تخفیف‌ها را میتوانید در آدرس زیر پیدا کنید:

← www.berlin.de/sen/soziales/soziale-sicherung/bn-berlin-ticket-s

فرزند من چگونه میتواند بصورت رایگان در سفرهای چندروزه کیتا و مرکز نگهداری روزانه کودکان شرکت کند؟

- تقبل مخارج از طریق مرکز یارانه‌ای که تا کنون از آن یارانه‌های شخصی خود را درخواست کرده‌اید، صورت میگیرد. برای این منظور یک فرم وجود دارد که در آن کیتا/ پرسنل مرکز نگهداری روزانه کودکان نیز اطلاعات مورد نظر را درج میکند.

اطلاعات و مشاوره

بسته آموزش:

← www.berlin.de/sen/bjf/hilfe-und-unterstuetzung/bildungspaket

فرمها:

← www.berlin.de/sen/bjf/hilfe-und-unterstuetzung/bildungspaket/formulare-eltern/

مشاوره بسته آموزش و مشارکت (BuT):

تلفن: +49 30 57713004-0

ایمیل: info@but-beratung.de

← www.but-beratung.de

- در ارتباط با سؤالات مربوط به کمک‌های مالی از محل بسته آموزش و مشارکت
- مشاوره و اطلاعات به زبان آلمانی، عربی، انگلیسی، روسی و ترکی